

# DeLaval szoftver és online szolgáltatás

## Nyilatkozat az adatok és magánélet védelméről

Ez a nyilatkozat leírja, hogy a DeLaval International AB, cégjegyzékszám 556012-3928. P.O. Box 39, Gustaf de Lavalsg väg 15, SE 147 21 Tumba, Svédország ("DLI") és leányvállalatai mikor, hogy és milyen célra dolgoz vel (pl. gyűjt, létrehoz, megtart, felhasznál, reprodukál, kombinál, módosít és közzétesz) adatokat az egyes DeLaval szoftverekkel és DeLaval online szolgáltatásokkal (az ilyen szoftverek és szolgáltatások mindegyikének megnevezése: "Szolgáltatás").

**Bármely Szolgáltatás aktiválásakor, telepítésekor és használatakor Ön és bármely személy vagy szervezet, akinek a nevében Ön cselekszik (mindegyik megnevezése "Ön") beleegyezik az adatfeldolgozásba (ideértve de nem kizárólag az Önről szóló adatokat is), ahogy azt a jelen nyilatkozat leírja (ideértve de nem kizárólag az Európai Unióba és az onnan történő adatátvitelt), és a DeLaval Holding AB és az általa közvetlenül vagy közvetve irányított minden szervezet (a "DeLaval csoport"), pl. a DLI, a Lattec I/S és a DairyDataWarehouse B.V. részére folyamatos, jogdíjmentes, átadható, tovább engedélyezhető és világszerte érvényes engedélyt ad az adatok feldolgozására, az itt leírtak szerint. Ha Ön a beleegyezés bármely részét visszavonja, a Szolgáltatás egyes funkcióit nem tudja majd használni.**

Felhívjuk a figyelmet, ahogy a DLI-re nem feltétlenül vonatkoznak ugyanazok az adatokat és magánéletet védő törvények, amik Önre (a DLI esetében a svédországi és az európai uniós adat- és magánéletvédelmi törvények irányadóak), és a DLI elsősorban az Európai Unióban található szerverein tárolja az adatokat (ld. alább). Arra is felhívjuk a figyelmet, hogy a DLI az alábbi "Átvevők" c. bekezdésben foglaltak szerint más feleknek adatokat továbbíthat, és hogy az ilyen felek olyan országokban vagy területeken lehetnek megtalálhatók, ahol nem nyújtanak ugyanolyan mértékű védelmet az adatok és magánélet számára, mint az Európai Unió jogszabályai szerint.

Ha erről más, külön írásos megállapodás nem születik Ön nem jogosult ellentételezésre az Ön által rendelkezésre bocsátott adatok vagy az Ön által megadott bármely beleegyezés vagy jog után.

### ADATKATEGÓRIÁK

A DLI (vagy a DeLaval csoport bármely más szervezete) az alábbi adatkategóriákat gyűjtheti vagy hozhatja létre a Szolgáltatással kapcsolatban:

- (a) Az Ön nyilvános adatait (pl. cég neve, cégjegyzékszám és postai címe) gyűjthetik, és Önt megkérhetik, hogy adjon meg adatokat magáról és mindazokról a személyekről, akik az Ön nevében a Szolgáltatást jogosultak használni (pl. név, e-mail cím, postai cím és telefonszám).
- (b) Gyűjthetnek és létrehozhatnak adatokat az érvényes licenc és/vagy előfizetési díjak megfizetéséről (a megfelelő kiválasztandó).
- (c) Automatikusan lehet adatokat gyűjteni a Szolgáltatással kapcsolatban használt eszközt és szoftvert illetően (pl. IP-cím, eszköz típusa és operációs rendszere) és a Szolgáltatást illetően (pl. felhasználó, belépési idők és a licenc kulcs, ha szükséges).
- (d) A Szolgáltatásba bevitt, általa létrehozott vagy elérhető adatok (valamint a nyers adatok is, melyeken az elérhető adatok alapulnak) automatikusan rendelkezésre állhatnak (pl. ha online szolgáltatás részét képezik), vagy automatikusan vagy kézi úton (pl. a Szolgáltatás funkcióival) továbbíthatóak a DLI-nek (vagy a DeLaval csoport bármely más szervezetének). Ez kiterjedhet azon adatokra is, melyek a Szolgáltatás által irányított bármely szoftverből, szolgáltatásból, rendszerből vagy termékből származnak.

Az adatgyűjtés távolról is elvégezhető. A begyűjtött vagy létrehozott adatok további feldolgozásra kerülhetnek az alább leírt célokra.

Megjegyezzük, hogy a fenti adatkategóriák mindegyikét nem dolgozzák fel mindegyik Szolgáltatással kapcsolatban, és az adatgyűjtést az Ön internetkapcsolata vagy az eszközben vagy a Szolgáltatásban megadott beállítás megakadályozhatja vagy korlátozhatja (a Szolgáltatás egyes funkciói ilyen esetben elveszhetnek). Az Ön által használt vagy használni kívánt Szolgáltatással kapcsolatban gyűjtött adatok egyes kategóriáiról, ha van ilyen, részletesebb, letölthető és kinyomtatható információt talál itt: <http://www.delaval.com/legal/>. További tájékoztatásért tekintse át a Szolgáltatás dokumentációját, vagy keresse fel a DLI-t, ld. a "További információk" c. bekezdést alább.

## AZ ADATFELDOLGOZÁS CÉLJAI

A DLI által vagy a Szolgáltatással kapcsolatban gyűjtött vagy létrehozott adatok további feldolgozásra kerülhetnek, hogy a Szolgáltatást működtessék és a kapcsolódó díjakat adminisztrálják, hogy a Szolgáltatás illetéktelen használatát észleljék és megelőzzék (pl. hogy megállapítsák, hogy a felhasználó érvényes licenccel rendelkezik), hogy a Szolgáltatás használatát monitorozzák és elemezzék, hogy a Szolgáltatás funkcióit és tartalmát optimalizálják, hogy a Szolgáltatást továbbfejlesszék, hogy a DeLaval értékesítési és forgalmazói szervezeteit támogassák/fejlesszék, hogy személyre szabott ajánlatokat dolgozzanak ki, hogy értesítéseket juttassanak el Önhöz, hogy Önnek termékeket és szolgáltatásokat biztosítsanak, és a hatályos jogszabály alapján Önnek tájékoztatást küldjenek a DeLaval csoport termékeiről és szolgáltatásairól. Az adatokat piackutatás, termék- és szolgáltatásfejlesztés, termék- és szolgáltatás nyújtása más feleknek (pl. beazonosításra alkalmatlan, ún. benchmark számokként, - ld. az "Átvevők" c. bekezdésben foglaltakat lejjebb) céljára is feldolgozhatják.

A DLI által a Szolgáltatással kapcsolatban gyűjtött vagy előállított adatokat azonosításra alkalmatlan formában (természetes és jogi személyek, gazdaságok stb. nevét eltávolítják vagy helyettesítik) más célokra is fel lehet használni.

## ÁTVEVŐK

A DLI által a Szolgáltatással kapcsolatban gyűjtött vagy előállított adatok a fent leírt célokra a DeLaval csoport bármelyik szervezete (pl. Lattec I/S és DairyDataWarehouse B.V.) és bármely meghatalmazott forgalmazója részére felfedhető és az feldolgozhatja, a személyes adatokra vonatkozó korlátozások (ld. lejjebb) figyelembe vételével. A DeLaval csoport egyes szervezeteinek részletei megtalálhatók itt: <http://www.delaval.com/legal/>.

A fent felsorolt célokra a DLI szolgáltatókat vehet igénybe a DLI nevében történő adatfeldolgozásra (pl. adattárolásra), és ebben az esetben a megfelelő óvintézkedések alkalmazásával kell az adatokat védeni.

A DLI által a Szolgáltatással kapcsolatban gyűjtött vagy előállított adatokat más átvevőkkel is meg lehet osztani azonosításra alkalmatlanná tett formában (természetes és jogi személyek, gazdaságok, stb. nevét eltávolítják vagy helyettesítik).

## BIZTONSÁG

A DLI (illetve értelemszerűen szolgáltatói) fizikai, technikai és szervezeti intézkedéseket foganatosított, hogy az általa a Szolgáltatással kapcsolatban gyűjtött vagy előállított adatok feldolgozásával és természetével létrejött kockázatnak megfelelő szintű biztonságot megteremtse. Az ilyen intézkedéseket a következők miatt foganatosítják: (a) hogy az adatokhoz csak meghatalmazott dolgozók férjenek hozzá; (b) hogy más ne kapjon meghatalmazást az adatokhoz való hozzáféréshez mint az, akinek ez szükséges; (c) hogy az ilyen meghatalmazott dolgozókra a megfelelő kötelezettségek vonatkozzanak, hogy az adatok bizalmasak maradjanak; és (d) hogy az adatokat megvédjék a jogosulatlan nyilvánosságtól, hozzáféréstől, véletlen és jogszerű megsemmisítéstől, elvesztéstől és megváltoztatástól.

## SZEMÉLYES ADATOK

A Szolgáltatással kapcsolatban általában nem szükséges azonosított vagy azonosítható személyek adatait ("**Személyes adatok**") felfedni, leszámítva azt, hogy a Szolgáltatás használatára az Ön által meghatalmazott személyek alapadatai kellhetnek a Szolgáltatás működtetéséhez és a kapcsolódó díjak adminisztrálásához (az ilyen adatok fel nem fedése akadályozhatja a Szolgáltatás használatát). Amennyiben a fent jelölt adat Személyes adat, a DLI (vagy értelemszerűen az illetékes "adatkezelő", ld. <http://www.delaval.com/legal/>) a Személyes adatokat csak a fenti célokra megfelelő módon kezeli, és olyan formában tartja azokat, ami az ilyen célra történő azonosítást csak a szükséges ideig engedi meg. A Személyes adatok feldolgozásának jogi alapja első sorban az érintett személy által adott beleegyezés. Ha az érintett személy nem adta beleegyezését, vagy azt visszavonta, a jogalapot az teremti meg, hogy a feldolgozás legitim érdekek (a fent leírt célok) miatt szükséges, és az érdekek egyensúlya alapján úgy ítélték meg, hogy ezt nem írhatja felül az egyéni érdek vagy az alapvető jogok és szabadságok. A Személyes adatok bizonyos feldolgozása törvényi előírás miatt is szükséges lehet.

A DLI az érintett személy hozzájárulása nélkül nem adja ki a Személyes adatokat, csak a DeLaval csoport más szervezeteinek és Önnek és/vagy az Ön DeLaval forgalmazójának, a Szolgáltatás működtetéséhez és a kapcsolódó díjak adminisztrálásához szükséges mértékben, vagy a vonatkozó jogszabálynak megfelelően; megjegyezzük, hogy a szolgáltatók a DLI nevében is dolgozhatnak fel adatokat, ahogy azt az "Átvevők" c. bekezdés leírja. Ha a Szolgáltatás dokumentációja vagy a <http://www.delaval.com/legal/> másként nem írja, a DLI a Személyes adatokat az Európai Unióban tárolja, de ezeket a fent leírt célokra és megszorításokkal bármelyik helyszínre el lehet juttatni, ahol Ön belép a szolgáltatásba, ahol a DeLaval csoport bármely szervezete és/vagy az Ön forgalmazója megtalálható, és ahol a DLI szolgáltatói a tevékenységüket működtetik. Olyan esetekben, amikor nem Ön kéri vagy nem hagyja jóvá, és mikor az Ön érdekében aláírt szerződés lezárásához, teljesítéséhez vagy támogatásához, vagy mikor jogos követelések megállapításához, gyakorlásához vagy védelméhez

szükséges – a DLI adatokat továbbít az Európai Unióból, és ekkor a megfelelő óvintézkedésekkel gondoskodik az adatok védelméről (pl. az EU Bizottság által elfogadott "általános szerződési feltételekkel").) Az egyén, akire a Személyes adatok vonatkoznak, felkeresheti a DLI-t, hogy megtudja, mely szolgáltatókat bízták meg Személyes adatok feldolgozásával, mely országokba és területekre továbbítják azokat, és milyen óvintézkedéseket foganatosítottak.

A hatályos jogszabályokban foglalt megszorításoktól függően az egyén, akire a Személyes adatok vonatkoznak, tájékoztatás kérhet a DLI-től az ilyen adatok feldolgozásáról, azokba beléphet (strukturált, általánosan használt és gépileg olvasható formátumban, mely jogosult az ilyen adatok továbbítására), és kérheti a DLI-t, hogy a pontatlan, nem teljes, félreérthető, elavult vagy jogtalan Személyes adatokat javítsa, kiegészítse, frissítse, zárolja vagy törölje. Az ilyen személy jogos esetben tiltakozhat is a rá vonatkozó adatok feldolgozása ellen (különösen, ha a vonatkozó adatvédelmi jogszabályok szerint erre jogosult), és az általa adott bármely, ilyen adatok feldolgozására vonatkozó beleegyezését visszavonhatja, de csak jövőbeli hatállyal. Ha az egyén úgy véli, hogy a rá vonatkozó Személyes adatok feldolgozása sérti a hatályos jogszabályokat, erről az illetékes felügyeleti hatóságnál panaszt is tehet.

Amennyiben a DLI-től eltérő "adatkezelőt" jelölnek meg egy konkrét Szolgáltatással kapcsolatban a <http://www.delaval.com/legal/> oldalon, a DLI fenti kötelezettségei erre a kezelőre fognak vonatkozni.

### **TOVÁBBI INFORMÁCIÓK**

A Szolgáltatással kapcsolatos adatfeldolgozásról további tájékoztatás kérhető aláírt, dátumozott és írásos kérvény formájában a DLI-től, a fenti címen (a "Data Protection Officer" azaz adatvédelmi tisztviselőnek címezve).

### **A JELEN NYILATKOZAT FRISSÍTÉSEI**

A Szolgáltatásból új verziók jelenhetnek meg a jövőben. A DLI a jelen nyilatkozat frissítésével írja majd le, hogy az ilyen új verzióknál milyen célokra dolgoz fel adatokat. A DLI frissítheti a nyilatkozatot azért is, hogy a Szolgáltatással kapcsolatos adatfeldolgozás további hatókörét vagy céljait leírja.

### **FORDÍTÁSOK**

A jelen Feltételeket illetően az angol nyelvű az egyetlen kötelező érvényű változat, függetlenül attól, hogy rendelkezésre bocsátottak-e más nyelvű fordításokat. Ha az angol nyelvű változat és bármely más nyelvű fordítás között eltérés vagy következetlenség fordul elő, az angol nyelvű változat az irányadó. Az angol nyelvű változat letöltésre és kinyomtatásra elérhető itt: <http://www.delaval.com/legal/>.